Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mężczyzn z Nebo, (tego) drugiego,\* pięćdziesięciu dwóch.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mężczyzn z Nebo, tego drugiego, pięćdziesięciu dwóch. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mężczyźni z drugiego Nebo — pięćdziesięciu dwóch; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Mężów z Nebo drugiego pięćdziesiąt i dwa. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Mężów Nebo drugiego, pięćdziesiąt dwa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | mężów z Nebo - pięćdziesięciu dwóch; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mężów z Nebo, tego drugiego, pięćdziesięciu dwóch. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ludzi z drugiego Nebo – pięćdziesięciu dwóch; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu drugiego Nebo - pięćdziesięciu dwóch, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | mężów z drugiego Nebo - 52, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Мужі Навіяра - пятдесять два. Сини Маґевоса - сто пятдесять шість. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | mężów z drugiego Nebo – pięćdziesięciu dwóch; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | mężczyzn z drugiego Nebo pięćdziesięciu dwóch; |

1. 1) W <x>150 2:29</x> Mieszkańców Nebo. [↑](#footnote-ref-2)